



Université
d'Abomey-Calavi
(UAC)



Laboratoire de Dynamique
des Langues et Culture
à Calavi (LABODYLICAL)



Faculté des Lettres, Langues,
Arts et Communication
(FLLAC)

Les Éditions LABODYLICAL

Charles Dossou **Ligan**
Julien Koffi **Gbaguidi**
Gérard **Kédérébéogo**
(**Editeurs**)

ACTES DU PREMIER COLLOQUE SCIENTIFIQUE INTERNATIONAL DU LABODYLICAL EN HOMMAGE AU PROFESSEUR FLAVIEN GBETO

THEME

TERMINOLOGIES EN LANGUES AFRICAINES :
PRATIQUES ACTUELLES ET PERSPECTIVES
POUR LA PROMOTION DES PATRIMOINES,
LA SCIENCE, L'ENSEIGNEMENT ET LES
PRODUCTIONS SPÉCIALISÉES

17, 18 et 19 février 2021,
Campus universitaire d'Abomey-Calavi

**ACTES DU
PREMIER COLLOQUE SCIENTIFIQUE
INTERNATIONAL DU LABODYLCAL EN
HOMMAGE AU PROFESSEUR
FLAVIEN GBETO**

THEME

**TERMINOLOGIES EN LANGUES AFRICAINES :
PRATIQUES ACTUELLES ET PERSPECTIVES POUR
LA PROMOTION DES PATRIMOINES, LA SCIENCE,
L'ENSEIGNEMENT ET LES PRODUCTIONS
SPÉCIALISÉES**

© Les Éditions **LABODYLCAL**
Laboratoire de Dynamique des Langues et Culture à Calavi
BP : 1049 Abomey-Calavi (Bénin)
Tél.: +229 95869956
Courriel : flavien.gbeto@gmail.com

Contacts des Editeurs

Charles Dossou **LIGAN**
+ (229) 97 87 01 44,
charles.ligan@flash.uac.bj

Julien Koffi **GBAGUIDI**
+ (229) 96 66 98 52
julienkoffigbaguidi@gmail.com

Gérard **KEDREBEOGO**
+ (229) 76 68 01 02
kedrebeogo_gerard@yahoo.fr

Dépôt légal : N°13645 du 03/01/2022
Bibliothèque Nationale du Bénin, 1^{er} trimestre
ISBN : 978-99982-65-30-1

Mise en page & Couverture
Pascal TCHOKOTI
+ (229) 97 72 21 70

Charles Dossou **Ligan**
Julien Koffi **Gbaguidi**
Gérard **Kédrébéogo**

Editeurs

**ACTES DU
PREMIER COLLOQUE SCIENTIFIQUE
INTERNATIONAL DU LABODYLCAL EN
HOMMAGE AU PROFESSEUR
FLAVIEN GBETO**

THEME

**TERMINOWWLOGIES EN LANGUES AFRICAINES :
PRATIQUES ACTUELLES ET PERSPECTIVES POUR
LA PROMOTION DES PATRIMOINES, LA SCIENCE,
L'ENSEIGNEMENT ET LES PRODUCTIONS
SPÉCIALISÉES**

***17, 18 et 19 février 2021,
Campus universitaire d'Abomey-Calavi***

Comité scientifique

Président :

Pr Flavien GBETO, Université d'Abomey-Calavi, directeur scientifique du LABODYLCAL

Vice-Présidents :

Pr Okri Pascal TOSSOU, Université d'Abomey-Calavi

Pr Amélie HIEN, Université Laurentienne, Sudbury (Canada)

Pr Henry TOURNEUX, Directeur de recherche émérite, CNRS-Langage, langues et cultures d'Afrique noire

Rapporteurs :

Pr Laré KANTCHOA, Université de Kara (Togo)

Pr Julien Koffi GBAGUIDI, Directeur adjoint du LABODYLCAL, Université d'Abomey-Calavi

Membres :

- Prof Firmin AHOUA, Université Félix Houphouët Boigny (Côte d'Ivoire)
- Pr Joseph Babalola OLABIYI, University of Floride
- Pr Monique BLERALD, Université de Guyane
- Pr Hounkpati CAPO, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Gérard KEDREBEOGO, INSS/CNRST Ouagadougou
- Pr Maxime da CRUZ, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Alou KEITA, Université Ouaga 1
- Pr Enoc Oladé ABOH, Université d'Amsterdam
- Pr Brice Augustin SINSIN, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Guy Apollinaire MENSAH, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Albert Bienvenu AKOHA, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Bienvenu KOUDJO, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Médard Dominique BADA, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Akanni Mamoud IGUE, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Léonard KOUSSOUHON, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Pierre MEDEHOUEGNON, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Péré-Kewezima Kokou ESSODINA, Université de Lomé
- Pr Jérémie Kouadio NGUESSAN, Université de Cocody (Côte d'Ivoire)
- Pr Tunde AYELERU, Université d'Ibadan (Nigeria)
- Pr Odile DOSSOU-GUEDEGBE, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Placide CLEDJO, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Marc-Laurent HAZOUME, Université d'Abomey-Calavi

- Pr Jean-Philippe ZOUOGBO, Université de Bordeaux Montaigne (France)
- Pr Paulin HOUNSOUNON-TOLIN, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Mensah WEKENON TOKPONTO, Université d'Abomey-Calavi
- Pr Koffi Ganyo AGBEFLE, Université de Bordeaux Montaigne (France)
- Dr M.C. Gervais KISSEZOUNON, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Vincent ATABAVIKPO, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Coffi SAMBIENI, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Florentine AGBOTON, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Yémalo C. AMOUSSOU, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Tchaa PALI, Université de Kara (Togo)
- Dr M.C. Théodore Kossonou KOUABENA, Université Félix Houphoët Boigny (Côte d'Ivoire)
- Dr M.C. Kouakou Appoh Enoc KRA, Université Félix Houphoët BOIGNY (Côte d'Ivoire)
- Dr M.C. Eustache ADANHOUNME, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Euloge AKODJETIN, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Simplicie AGOSSAVI, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Laurent Fidèle SOSSOUVI, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.R. Tiga Alain OUEDRAOGO, INSS/CNRST Ouagadougou (Burkina Faso)
- Dr M.C. Samuel DJENGUE, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Innocent S. KOUTCHADE, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M.C. Désiré MEDEGNON, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M. A. Michel AHOHOUNKPANZON, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M. A. Marius SOHOUE, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M. A. Fernand NOUWLIBETO, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M. A. Alexis H. SEGUEDEME, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M. A. Idrissou ZIME YERIMA, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M. A. Raoul AHOANGANSI, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M. A. Mathieu MAWANI, Université d'Abomey-Calavi
- Dr M. A. Stephen MOUZOU, Université de Kara (Togo)
- Dr M.A. Etienne IWIKOTAN, Université d'Abomey-Calavi
- Dr Assouan Pierre ANDREDOU, Université Félix Houphoët Boigny (Côte d'Ivoire)
- Dr Romain HOUNZANDJI, Université d'Abomey-Calavi
- Dr Antoine Mojima KAKOU FOBA, Institut de Linguistique Appliquée, UFHB (Côte d'Ivoire)
- Dr Ulrich HINDEME, Université d'Abomey-Calavi
- Dr Yawa ABALO YOKOU, Université de Lomé (Togo)

- Dr Aïssata DIALLO, CNRST Ouagadougou (Burkina Faso)
- Dr Laetitia OUALI, Université de Ouagadougou ((Burkina Faso).

Comité d'organisation

✓ **Président :**

Charles Dossou LIGAN, Université d'Abomey-Calavi

✓ **Membres**

- Flavien GBETO
- Julien GBAGUIDI
- Peggy Nina GBETO
- Djibril BOUSSOU
- Idrissou ZIME YERIMA
- Madame Thérèse KINIFFO
- Madame Rollande ESSOU
- Delphin AGBO
- Eugène AGBAKOU
- Jacob ANAGONOU
- Madame Christine HOUNGNON
- Laurent ATCHIKPA
- Judicaël AFFO
- Anicet AWALA.

SOMMAIRE

Remerciements	XV
Mot des éditeurs	XVII
I - LES TEMPS FORTS DE LA CEREMONIE DES HOMMAGES	1
1.1- Synthèse des principales allocutions	2
1.2- Témoignages.....	24
1.3- Images parlantes.....	30
II - COMMUNICATIONS PLENIERES	33
Médard Dominique BADA	
Terminologies et adaptation des langues béninoises aux savoirs modernes	35
Flavien Gbéto	
Les emprunts linguistiques sont-ils un moyen de création terminologique : le cas de la langue fɔn ?	51
Séraphin-Personne Feikere	
Terminologie et publications scientifiques : L'expérience du sängö	83
III - ARTICLES PRESENTES SUITE AUX COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES EN PANELS	93
Sènakpon Gilbert ADENONMI & Innocent Sourou KOUTCHADE	
Analysing voice devices in helon habila's oil on water : a literary pragmatic perspective	95
Sènakpon Raoul AHOANGANSI	
Immigration and pluralistic integration in the united states of america: unveiling the upheavals against the emergence of african languages.....	117
Yémalo C. AMOUSSOU	
Folkloric Semiotics, Spiritual Representations and Phraseology of Corruption in Anglophone African Fiction	139
Issa ANDOU	
L'image de l'enfant prodige dans un conte Yaan : symbole ou incarnation de la sagesse	169

Chambi Julien ATCHADE & Abdulrahman Burour IBRAHIM Analyse des procedes d'enrichissement lexical du dendi, langue parlee a Djougou, en République du Bénin	187
Issiaka BALLO Le regroupement par lots des occurrences de be...la : attribution de dénominations métalinguistiques bamanan	203
Maurice BASSAOU & Médard Dominique BADA Usage du livre pour pérenniser les contes et sauvegarder des pratiques de l'école traditionnelle Yom	229
Par Adama BERTE Néologisme dans le domaine informatique en Côte d'Ivoire : Étude synchronique	247
Asseta DIALLO Analyse critique de l'activité de normalisation terminologique au Burkina Faso : cas du fulfulde et du dioula	259
Alain Junior DOKPO Dimension argumentative et stratégique du discours politique du président Kérékou à l'ouverture de la conférence nationale de février 1990	273
Eunice Modupe FABIYI La traduction des proverbes français en yoruba et en anglais	299
Par Messou FIAN Analyse du processus d'acquisition du vocabulaire thématique chez les apprenants du préscolaire en Côte d'Ivoire	319
Peggy Nina GBÉTO « Sexe et tabous » : Etude de quelques expressions métaphoriques liées à la sexualité en fongbe.....	329
Par Richard Lys HOUNSOU Étude descriptive des anthroponymes vodun dans l'ethnie Gun de Porto- Novo pour la sauvegarde des noms sacrés	345

Par Kouassi KPANGUI

Décryptage des ivoirismes lexicaux et l'apport lexical des langues baoulé et dioula dans la pratique du français en Côte d'Ivoire 365

Kouakou Appoh Enoc KRA & Koffi Kouman Simon KOUASSI & Koffi Yéboua Vincent Kouassi

Lexique autour de la covid-19 dans les langues gur : le cas du koulango 393

Assogba Evariste KOTTIN & Ulrich Orlando Sena HINDEME

Motivational Concepts and Strategies for Teaching Listening Comprehension in EFL Context to Beninese Secondary School Learners 409

Françoise Félicité KOSSOUHO

L'extension de sens dans les tabous linguistiques au Bénin The extension of meaning in linguistic taboos in Benin 433

Charles Dossou LIGAN

Herméneutique de la terminologie vodun dans les rites et offices catholiques au Bénin 447

Cossi Basile MÉDÉNOU

El libro de buen amor de Juan Ruiz: estudio terminológico del Amor y moraleja 463

Lauriane Nemgne SOPGUI & Juvelos DJOUMENE KUETE

Domaines, techniques et modes de vulgarisation terminologique dans la langue ghómálá' : évaluation et proposition..... 493

Affoué Cécile N'GUESSAN & Kakou Marcel VAHOU

Analyse morphosémantique des créativités lexicales relatives au concept de démocratie employées par les acteurs politiques lors des élections générales en Côte d'Ivoire de 2015 à 2020 515

Régina Véronique ODJOLA

Les particularités lexicales du lingala à Brazzaville 533

Samson Olusola OLATUNJI

Perceived Influence of Terminology on Behaviour; Examples of Selected English and Yorùbá Terms 553

Donourou Bakary OUATTARA Aspects grammaticaux de la dérivation néologique en fodonon	571
Hergie Alexis SÉGUÉDÉMÈ Critical Interpretation of Religious Faith and Social Welfare in Some Graham Greene's Novels	589
Koko Marie-Madeleine SÉKA & Chiayé Marie-Pauline SÉKA Le combat féministe en Afrique moderne : nécessité d'une nouvelle terminologie	607
Issoufou François TIROGO La terminologie de la maladie à coronavirus en mooré, langue gur parlée au Burkina Faso	623
Carmen Fifamè TOUDONOU Esquisse de lexique bilingue français-gun des grades militaires dans les armées béninoises : problèmes et perspective	643
Sy Daniel TRAORÉ Élections africaines et pratiques du discours : moments de création, de dynamisme et d'une régénération terminologique pour un répertoire lexical politique endogène	659
Paulina WILLIAMS-ONYEJI L'enseignement et promotion de la langue ẹdo au Nigeria et ses terminologies linguistiques	675
Mahutin Tony Antoine YAMBODÈ Mise en scène théâtrale et interférences linguistiques au Bénin.....	689
Idrissou ZIME YERIMA La place des emprunts dans les classes nominales du baatɔnum The Place of Loanwords in Baatɔnum Noun Classes	701
IV - ARTICLES SCIENTIFIQUES PRESENTES PAR LES PERSONNALITES SCIENTIFIQUES AMIES DU PROFESSEUR GBETO	727
Firmin AHOUA & Patrice Brouh ACHIE Typologie des alternances vocaliques en akyé	729

Issa Djarangar DJITA

Le Geste, une unité dynamique et distinctive en phonologie articulatoire. 745

Gérard KEDREBEOGO

Contribution de la linguistique historique et comparative a l'histoire des
moose du Burkina Faso 765

Tiga Alain OUEDRAOGO & Adama DIO

Le système consonantique du mayaa, dialecte sán, Parler de
Bangassogo (SPB) 787

Dieudonné VAÏDJIKE & Alio KHALIL

Contes philosophiques et révélation de la pensée dans les langues
africaines 805

Remerciements

Nos vifs et sincères remerciements :

- aux membres du comité d'organisation
- aux membres du comité scientifique
- à tous les chercheurs et enseignants-chercheurs des dix (10) pays qui ont effectivement participé à ce colloque
- à l'équipe décanale de la Faculté des Lettres, Langues, Arts et Communication (FLLAC) avec à sa tête le Professeur Okri Pascal Tossou pour les divers appuis
- à l'équipe rectorale dirigée par le professeur Maxime da Cruz pour les précieux conseils
- à Madame Eléonore Yayi Ladékan, Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique et les membres de son cabinet pour le soutien moral et les conseils
- à tous les instructeurs - nationaux et internationaux - qui ont sacrifié de leur temps pour évaluer les projets de manuscrits en français, anglais, espagnol et dans les langues africaines
- à toutes les personnes qui ont cru en nous et qui ont accompagné d'une manière ou d'une autre la tenue effective de ce colloque.

Le président du Comité d'organisation

Mot des éditeurs

Nous sommes heureux de publier les actes du premier colloque international du Laboratoire de Dynamique des Langues et Cultures à Calavi (LABODYLCAL) qui s'est tenu à l'Université d'Abomey-Calavi sur le thème « *Terminologies en langues africaines : pratiques actuelles, et perspectives pour la promotion des patrimoines, la science, l'enseignement et les productions spécialisées* » du 17 au 19 février 2021.

Le présent document est une synthèse de toutes les activités qui ont eu lieu à l'occasion du colloque. Il regroupe les allocutions des officiels, les témoignages prononcés qui ont été par la suite transcrits, quelques images prises à l'occasion et 44 productions scientifiques réparties comme suit : 36 articles sélectionnés sur les 57 communications présentées au colloque ; 5 communications venant des personnalités scientifiques amies du professeur Gbéto et 3 communications plénières présentées lors du colloque.

Ce rendez-vous scientifique de haut niveau est organisé en hommage au professeur Flavien Gbéto qui égrène ses derniers mois en tant que grand fonctionnaire de l'Etat. Il a suscité un vif intérêt dans les sociétés savantes et dans les universités de dix pays à savoir : Bénin, Burkina Faso, Cameroun, Centrafrique, Congo, Côte-d'Ivoire, Mali, Nigeria, Sénégal, Togo. En témoignent le nombre de participants, la richesse des communications, et la quantité de manuscrits effectivement évalués et acceptés. Et c'est à raison que les participants ont recommandé, entre autres, à l'issue des travaux :

- la biennale du colloque international sur les terminologies ;
- la création d'une revue scientifique internationale spécialisée en terminologie, traduction et interprétariat ;
- la création d'un réseau de chercheurs sur les terminologies en langues africaines
- l'initiation des formations spécialisées à l'endroit des acteurs et professionnels impliqués dans l'apprentissage, la promotion

et la diffusion des langues africaines sur les questions de terminologies

- la formation des commissions de langues nationales à l'activité terminologique ;
- la production de dictionnaires unilingues et bilingues, ainsi que de lexiques spécialisés en langues africaines ;
- la création de manuels de vulgarisation terminologiques à l'usage des spécialistes de tous les domaines ciblés ;
- l'initiation des ateliers de restitution et de vulgarisation de ressources terminologiques au profit des différents corps de métiers.

L'opportunité de ce colloque thématique met au goût du jour une vision qu'il est nécessaire de traduire immédiatement dans les faits pour redonner confiance aux populations africaines disposant de savoirs énormes dans leurs langues maternelles. Occasion bien choisie pour partager la vision et les perspectives du Président du comité d'organisation qui, comme ses pères scientifiques, ambitionne de positionner les langues africaines dans toutes les activités humaines, cette rencontre scientifique a insisté sur la nécessité de doter les langues africaines de larges ressources terminologiques pour favoriser leur utilisation effective et durable aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Comme on peut le constater, les conclusions qui découlent de cette manifestation scientifique internationale portent les marques d'un renouveau scientifique pour la promotion des langues africaines. Et c'est sans surprise que son initiateur, monsieur Ligan Dossou Charles, a été plébiscité pour présider l'Association Internationale de terminologies en langues africaines créée à l'issue du colloque. Avec foi et détermination, il a pris ses responsabilités en activant la plupart des chantiers annoncés. /-

Les éditeurs

DIMENSION ARGUMENTATIVE ET STRATÉGIQUE DU DISCOURS POLITIQUE DU PRÉSIDENT KÉRÉKOU À L'OUVERTURE DE LA CONFÉRENCE NATIONALE DE FÉVRIER 1990

Par **Alain Junior DOKPO**

Ecole Nationale des Sciences et Techniques
de l'Information et de la Communication
Université d'Abomey-Calavi / Bénin
dokpo3@yahoo.fr

Résumé : La date du 19 février 1990 marque dans l'imaginaire collectif **béninois**, l'ouverture de la Conférence Nationale des Forces Vives de la Nation. Cette rencontre constitue un repère historique qui jette les bases de la démocratie au Bénin. En évoquant les assises de la Conférence Nationale, l'on ne peut pas ne pas citer, avec modestie, le Général Mathieu Kérékou. Cet article analyse le discours d'ouverture qu'il a prononcé sous l'angle argumentatif et stratégique en vue de faire comprendre la réelle intention de communication de l'orateur.

Mots clés : discours, politique, conférence, intention, communication

Abstract: The date of February 1990 marks in the Beninese collective imagination the opening of the National Conference of the Vital Forces of the Nation. This meeting is a historical landmark that lays the foundation of democracy in Benin. By evoking the National Conference, one cannot not mention, with modesty, General Mathieu Kerekou. This article analyses the opening speech he made from an argumentative and strategic point of view. It also contributes to the understanding of the speaker's communication intention.

Keywords: speech, policy, conference, intention, communication

Introduction

Cette étude s'intéresse à l'analyse du discours politique du Président Kérékou à l'ouverture de la conférence nationale des Forces Vives

de la Nation. Une rencontre historique qui s'est déroulée du 19 au 28 février 1990 à l'Hôtel PLM Alédjo. Pour R. Dossou (2020, p.112), la conférence était perçue par les Communistes et les syndicats comme un « subterfuge du régime : rien n'allait en sortir ». Le statut des membres du Comité préparatoire qui étaient tous au gouvernement **était**, aux yeux de ceux-ci, un indice du marché de dupes en préparation. R. Banégas (2003, p.139) souligne à juste titre le refus du Parti Communiste du Bénin de prendre part à la mascarade. L'ouverture effective des travaux qui étaient relayés en direct par les médias nationaux a fait le chou gras de la presse internationale plaçant ainsi le Bénin sous les projecteurs de l'actualité. **De même** qu'on n'a pas fini d'analyser la conférence nationale elle-même et d'en saisir la portée, de même la dimension argumentative et stratégique du discours ne fait pas l'unanimité. Pour les uns, le message délivré par le général Mathieu Kérékou devant près de cinq cent (500) participants montre que l'orateur conçoit la conférence comme un mode de gestion de la crise qui l'a engendrée. En d'autres termes, une stratégie pour sortir de l'impasse comme ce fut le cas lors de la conférence des cadres de 1979. Pour d'autres, il cherche à imposer à travers son discours sa vision d'une conférence-palabre aux objectifs essentiellement économiques. (Banégas 2003, p.149). **Dès lors**, il est nécessaire de déconstruire le discours d'ouverture de la conférence nationale afin de répondre à trois préoccupations majeures à savoir :

- Comment se présente la structure d'adresse de l'orateur au plan lexicographique ? **En d'autres termes**, Kérékou s'implique-t-il ? S'associe-t-il ou interpelle-t-il plus l'auditoire ?
- Quelles sont les figures de style les plus dominantes qu'affectionne l'orateur au plan rhétorique ?
- Entre les arguments de cadrage du réel et les arguments de lien au plan argumentatif, lesquels priorise l'orateur ?

Dans le souci de répondre à ces deux préoccupations, nous allons déconstruire le discours d'ouverture prononcé par le Général Kérékou conformément à la grille d'analyse du discours politique proposée par Gilles Gauthier (1995) de l'Université Laval du Québec.

1- Données et méthodes

Pour rédiger cet article, nous avons exploité le discours du Général Mathieu Kérékou à l'ouverture de la Conférence Nationale des Forces Vives de la Nation de février 1990. Nous l'avons extrait des Actes de la Conférence Nationale publiés par la Fondation Friedrich Naumann (1994). Pour analyser ce discours, nous nous sommes référés à la grille d'analyse du discours politique élaboré par Gilles Gauthier (1995). Elle prend en compte l'analyse lexicographique, l'analyse rhétorique, l'analyse argumentative, l'analyse stratégique et enfin l'analyse thématique.

L'analyse lexicographique fait partie de l'aspect linguistique du discours. Elle consiste en un traitement statistique du vocabulaire employé. Elle permet donc de cerner le vocabulaire du discours. Elle prend en compte non seulement le volume d'émission lexicale mais également la vitesse d'élocution et la richesse du vocabulaire. Elle s'intéresse aussi à la structure d'adresse de l'orateur. Selon le type de pronoms personnels utilisés, l'on saura si l'orateur s'implique, s'associe ou interpelle. C'est ainsi que les pronoms personnels et adjectifs possessifs de la première personne du singulier tels que : « je, me, moi, ma, mon, mes » constituent des indices textuels de la structure d'implication. La structure d'association est caractérisée par les pronoms personnels et adjectifs possessifs de la première personne du pluriel : « nous, notre, nos et ses dérivés ». Quant à la structure d'interpellation, elle se caractérise essentiellement par l'usage du « vous » et ses dérivés.

Quant à l'analyse rhétorique, elle prend en compte les figures de style employées par l'auteur. La finalité est de montrer la façon dont il s'exprime, la façon dont il conçoit, présente et livre ses messages.

L'analyse argumentative est caractérisée par l'examen à un niveau microscopique des unités de discours que sont les énoncés. Elle analyse les arguments que l'orateur utilise pour convaincre l'auditoire. L'analyse argumentative s'appuie sur des preuves telles que les statistiques, les illustrations, les comparaisons et les références à une autorité. P. Breton (1996) distingue au sein de l'analyse argumentative deux grands types d'arguments qu'il nomme : les arguments de cadrage du réel et les arguments de lien.

Les arguments de cadrage du réel sont les arguments avancés par l'orateur pour mieux situer, pour mieux border ce dont il parle. Ils se subdivisent en arguments de l'affirmation par l'autorité et en arguments de recadrage du réel.

Par arguments de l'affirmation par l'autorité, il faut entendre les arguments utilisés par l'orateur, soit parce qu'il a vécu les faits dont il parle (arguments par l'expérience), soit parce qu'il a été le témoin de l'évènement (argument par témoignage), soit parce qu'il a la compétence scientifique, morale, professionnelle ou technique de l'affirmer (arguments par compétence). Lorsqu'il ignore le fait, lorsqu'il ne s'y est pas mêlé, il a recours à l'argument par l'innocence.

Quant aux arguments de recadrage du réel, ce sont les arguments qui permettent à l'homme politique de définir un fait, de le qualifier, de le nommer, de l'amplifier, voire de le décrire. Ainsi, selon le cas, on peut avoir des arguments de définition, des arguments de qualification, des arguments de nomination, des arguments d'amplification et des arguments de description.

Enfin, les arguments de lien qui constituent la deuxième grande famille d'arguments servent à établir un lien entre les arguments de cadrage ci-dessus détaillés et l'opinion proposée. Ces arguments se subdivisent eux aussi en deux catégories à savoir : les arguments déductifs et les arguments analogiques.

Les arguments déductifs comportent deux sous-genres : l'argument causal et l'argument de l'attribution causale.

L'argument causal sert à transformer l'opinion, la thèse que l'on défend ou que l'on soutient en une cause sur laquelle existe un accord. Or l'argument de l'attribution causale consiste essentiellement à s'attribuer tout ce qui est positif (réalisation de projets, réussite de telles actions...) et à rejeter les échecs sur l'agitation de l'opposition ou à les justifier par des causes externes.

Quant aux arguments analogiques, ils comportent l'argument par comparaison qui consiste à établir un lien entre deux réalités et l'argument par l'exemple pour justifier, pour étayer le fait. Pour ce faire, l'acteur politique adopte plusieurs stratégies discursives.

L'analyse stratégique s'intéresse aux techniques et tactiques de type discursif dont fait usage l'orateur pour rallier à sa cause un plus grand nombre.

En ce qui concerne les techniques oratoires, l'homme politique peut recourir à la stratégie relationnelle ou à la stratégie substantielle.

Dans le premier cas, il s'agit pour l'acteur politique d'attaquer verbalement l'adversaire, de se défendre, de se justifier, d'ignorer l'attaque de l'adversaire, ou de s'associer à sa ligne d'attaque pour la dépasser.

Dans le second cas, celui de la stratégie substantielle, l'homme politique cherche à se vendre, à se positionner, par le biais de la mise en valeur de sa personnalité ; ceci à travers sa compétence scientifique, technique, relationnelle ou diplomatique.

Quant aux tactiques oratoires, l'homme politique peut aborder un sujet anticipé par l'adversaire afin d'en désamorcer l'effet. Ce type de tactique oratoire porte le nom « *fore warning* » (Martel 1983).

Il peut également faire usage des tactiques substantielles qui consistent à faire ressortir les vrais enjeux du jeu politique du moment.

Toutes ces stratégies et tactiques oratoires requièrent une certaine attitude relationnelle avec l'auditoire.

L'analyse relationnelle s'intéresse à la nature de la relation qui lie l'acteur politique avec son auditoire. La relation peut être symétrique ou complémentaire.

Elle est dite symétrique lorsque l'orateur et le public sont sur le même pied d'égalité.

En revanche, la relation devient complémentaire lorsque l'acteur politique se met dans la position de l'enseignant, apportant au public des éléments d'informations qu'il ignore. L'objectif est de mieux éclairer l'auditoire, de le tirer de l'ignorance et de l'amener à adhérer à une idée, à une cause, à un choix politique.

Enfin l'analyse thématique consiste à faire ressortir les enjeux, les problèmes débattus qui sont les centres d'intérêt du discours. On distingue les thèmes généraux et les thèmes spécifiques.

2- Cadres conceptuel et théorique

La communication politique occupe une place primordiale dans l'univers du discours ; ceci pour plusieurs raisons. C'est par le discours que la mobilisation autour des idées-forces est réalisée. C'est par le discours que les foules sont enflammées ou démobilisées. C'est toujours par lui que s'organise la manipulation, la désinformation, l'intoxication, la diabolisation... J. Lacan, cité par M.MUKENDI (1990, p.22), souligne à cet effet : « *Même s'il ne communique rien, le discours représente de la communication ; même s'il nie l'évidence, il affirme que la parole constitue la vérité, même s'il est destiné à tromper, il spéculé sur la foi dans le témoignage* ». Le discours suppose donc de réaliser une série d'actes ainsi que le souligne J.L Austin (1970, p.52) dans son ouvrage *Quand dire, c'est faire*. Pour ce chercheur cité par M.MUKENDI (1990, p.22), dire a pour objectif non seulement d' « *informer et de dialoguer, mais de persuader et de manipuler, de faire croire, de faire aimer et détester, de faire faire, et de transformer la réalité sociale et politique* ».

Mais l'orateur ne s'adresse pas au public n'importe comment. Selon la forme de communication, les attitudes à adopter diffèrent. J.M.Cotteret (1997, p.30) en vient à la délicate question du vocabulaire pour faire remarquer que « le récepteur ne fait aucun effort pour se mettre à la portée de l'émetteur. C'est ce dernier et lui seul qui doit faire l'effort d'adaptation utile ». Il faudrait donc que l'homme politique ait constamment le souci de se faire comprendre par le plus grand nombre. Ce chercheur propose à cet effet l'usage de 80 % de mots empruntés au français quotidien et 20 % de vocabulaire spécialisé selon que l'orateur est économiste, banquier, historien, philosophe ou militaire. Un bon discours s'apparente donc à une équation à équilibrer. Il doit comporter des tics verbaux : adverbes, noms répétés, verbes choisis, adjectifs précieux qui sont de nature à identifier et à valoriser l'orateur.

Pour convaincre la cible et se montrer crédible auprès de l'opinion, il ne reste à l'homme politique qu'à respecter la règle des quatre (4) C développée par Cotteret. L'orateur doit construire un discours :

- Clair : accessible au plus grand nombre,
- Court : bref mais cette brièveté dépend du support choisi.

Et sa communication, pour être comprise, acceptée doit être intégrée dans un système cohérent.

- Cohérent : logique. Cette logique doit s'établir entre les messages, entre ce qui est dit et ce qu'attend l'opinion. L'orateur doit gommer les hésitations et les doutes et n'offrir à la cible que des certitudes, même si elles sont provisoires.
- Crédible : le message doit être aussi crédible. Cette crédibilité dépend non seulement du contenu du discours mais aussi et surtout du statut de celui qui parle.

3- Résultats et discussions

L'analyse du discours au plan lexicographique a permis d'obtenir les résultats consignés dans le tableau ci-dessous :

Tableau I : La structure d'adresse à partir des pronoms personnels et des adjectifs possessifs

Pronoms	Structure d'implication							Structure d'association			Structure d'interpellation		
	Je	Me	Mon	Ma	Mes	Mienne	Moi	Nous	Notre	Nos	Vous	Votre	Vos
Nombre	00	00	00	00	00	00	00	21	35	11	03	00	01
Total	00							67			04		
Pourcentage	00 %							94,36 %			05,63 %		

Source : Auteur, février 2021

L'analyse de ce discours sous l'angle lexicographique révèle à la lecture de ce tableau que l'orateur ne s'est pas du tout impliqué au moyen du pronom personnel "Je". Le personnage affection l'usage du pronom "nous" de modestie pour s'impliquer en lieu et place du pronom "Je". Il s'identifie aussi au peuple béninois auquel il s'associe à travers l'usage de ce pronom et des adjectifs possessifs "nos" et "notre". Il n'a pas manqué d'interpeller quatre fois les conférenciers à travers l'usage du pronom "vous" et l'adjectif possessif "vos". Le nombre élevé des pronoms et adjectifs possessifs "nous, notre et nos" montre à quel point le général Kérékou s'associe au peuple.

En effet, Kérékou s'associe aux délégués de la Conférence nationale et au peuple en vue d'une recherche commune des voies et moyens pour sortir le pays de l'impasse. Dès lors, ce qui préoccupe et focalise

l'attention est le devenir du pays, l'avenir du peuple. Les mots "pays" et "peuple" précédés de l'adjectif possessif "notre" sont apparus respectivement dix fois et six fois dans le discours : « *Nous avons foi en l'avenir de notre pays. Nous avons confiance en notre peuple* ». Si la structure d'implication est en dernière position avec 00 %, cela montre que Kérékou ne parle pas en son nom, ne fait pas référence à sa personne. Il met en veilleuse sa personnalité qui apparemment à l'époque, était contestée par le peuple béninois.

Au niveau de la structure d'interpellation, la dominance du pronom "vous" est le signe que le personnage, par moment, a forcé l'attention des conférenciers en vue de mettre l'accent sur le rôle qui est le leur :

« (...) **vous** comprenez sans doute, Mesdames et Messieurs les délégués, que ce que le peuple béninois de **vous**, ce n'est pas la victoire d'un groupe sur un autre, mais la convergence des idées et des opinions en vue de la définition claire d'une plate-forme politique consensuelle, réaliste, cohérente et viable ».

Examinons à présent les figures de style contenues dans ce discours.

Tableau II : Les figures de style contenues dans le discours d'ouverture de la Conférence nationale

Les catégories de figures	Les différentes figures	Nombre de séquences
Les figures du lexique	Répétition	22
	Gradation	02
	homéotéleute	04
	Allitération	01
	Assonance	06
Les figures de construction	Enumération	19
	Pléonasme	01
Les figures d'organisation du discours	Citation	01
Catégorie des autres figures	Apostrophe	04

Source : Auteur, février 2021

Plusieurs catégories de figures sont utilisées par l'orateur. Les figures du lexique sont les plus représentatives avec 35 séquences dont la composante la plus récurrente est la répétition (22 séquences). Ensuite viennent les figures de construction avec 20 séquences avec comme composante dominante l'énumération (19 séquences) et la catégorie des autres figures qui totalise quatre séquences. Enfin, nous avons les figures d'organisation du discours avec une seule séquence.

Quel sens revêt l'usage de ces figures de style ?

La répétition a occupé une place prépondérante dans ce discours d'ouverture de la Conférence nationale. La répétition des termes "notre pays", "notre peuple", témoigne l'attachement de l'orateur à la Patrie et à ceux qui y vivent.

Le terme "Conférence nationale" est répété quatre fois dans le discours. Cela montre à quel point l'événement constitue chez l'orateur une obsession. Pour Kérékou, la Conférence nationale constitue un « important et décisif événement qui fera date dans les annales de l'histoire de notre *jeune nation* ».

L'auteur par le biais de la gradation, dans la première partie de son discours, insiste sur sa volonté de réussir coûte que coûte la tenue de cette Conférence :

« (...) malgré les procès d'intention des uns et les réticences des autres, des actions concrètes et hardies ont été méthodiquement engagées et poursuivies avec esprit de suite et sans faille ».

Au moyen de l'énumération, Kérékou précise les diverses catégories de participants qui, pour la première fois dans le monde se rassemblent pour rechercher un consensus politique en vue de relever un Etat en proie à des difficultés économiques. Citation :

« (...) nous voudrions adresser nos salutations fraternelles et patriotiques (...) à tous les délégués ici réunis, représentants de formations politiques, des Institutions et des Corps constitués de l'Etat, des catégories socio-professionnelles et confessionnelles, des associations de développement, des opérateurs économiques et des communautés béninoises de l'étranger ». Au total quatre cent quatre-

vingt-treize (493) délégués sont appelés à réfléchir sur comment édifier au Bénin « une société de liberté, de dignité, de paix et de progrès social ».

Ainsi, l'orateur, à travers l'énumération, dresse un tableau très reluisant de la nouvelle société à laquelle il aspire.

Pour l'avènement d'une telle société, Kérékou sollicite l'aide de tous à travers un précepte du Roi Guézo (1818-1858) : « *Si tous les fils du pays venaient boucher par leurs doigts les trous de la jarre percée, la patrie serait sauvée* ». La « jarre percée », emblème de l'unité du Danxomè devient dès lors un référent symbolique des assises. A travers cette citation, Kérékou a voulu jouer sur le registre de l'affectivité en vue de susciter un comportement patriotique chez les participants. La finalité, étant de les amener à définir clairement « *une plate-forme politique consensuelle, réaliste, cohérente et viable (...) autour du seul et unique enjeu que constitue le salut national* ».

Dans cet extrait, l'expression « **seul et unique enjeu** » constitue un pléonasme. Kérékou vise à créer, au moyen de ce pléonasme, un effet d'insistance. C'est dire en d'autres termes que le salut national, représente aux yeux de l'orateur la préoccupation majeure des assises.

Pour accrocher les participants, attirer leur attention sur le contenu de son intervention, l'orateur, par le biais de l'apostrophe, a créé et maintenu le contact avec l'auditoire. Il utilise ainsi la fonction phatique de la communication en secouant l'attention des participants.

Donnant par endroits une allure poétique au discours, Kérékou a fait usage de l'assonance, de l'homéotéleute et de l'allitération.

Précisons au passage que l'assonance - retour régulier d'une même sonorité vocalique - transparaît par exemple dans la phrase :

« *Le développement qualitatif des facteurs dynamiques et positifs de la géographie, de la démographie et de l'histoire a favorisé au fil des âges dans notre pays, les conditions propices à l'émergence d'un peuple épris de liberté, de dignité... »*

Quant à l'homéotéleute, elle est l'utilisation à intervalles rapprochés des mots présentant des finales identiques. Elle est contenue dans la phrase :

« *En tout état de cause, les laborieuses masses populaires de nos villes et de nos campagnes connaissent le prix inestimable de la stabilité politique, de la paix sociale et de l'unité nationale, pour avoir définitivement tourné le dos à l'aventurisme périlleux du régionalisme et du tribalisme* ». Avec les suffixes en **isme**, caractéristiques des doctrines, Kérékou écarte ce trio de concepts auxquels le peuple a tourné le dos en vue d'une meilleure cohésion nationale. Le retour régulier de la sonorité "isme" donne une certaine allure poétique à ce passage du discours. Il en est de même lorsque l'orateur utilise l'allitération. Elle se définit comme le retour d'une même sonorité consonantique à intervalles rapprochés à l'initial des mots. Pour preuve, cette assertion : « Nous sommes tous pleinement conscients des distorsions *multiples et multiformes qui existent entre nos circonscriptions administratives...* »

En clair, les figures de style servent de canevas à l'orateur pour véhiculer des messages à l'endroit de l'auditoire.

Mais avec quelles stratégies?

Tableau III : Structure argumentative du discours d'ouverture de la Conférence nationale

	Les Arguments de cadrage								Les arguments de lien			
	Autorité			Recadrage					Déductif		Analogique	
	Compétence	Innocence	Témoignage	Qualification	Nomination	Amplification	Description	Définition	causale	Attribution causale	Comparaison	Argument par l'exemple
Nombre	01	00	06	05	01	00	01	09	01	00	00	05
Total	07			16					01		05	
Total cumulé	23								06			
Pourcentage	79,31 %								20,38 %			

Source : Auteur, février 2021

La structure argumentative du discours du Général Kérékou est construite autour de deux pôles argumentaires :

- les arguments de cadrage,
- les arguments de lien

Les arguments de cadrage sont dominants avec un pourcentage de 79,31 % contre 20,38 % pour les arguments de lien. Au sein des arguments de cadrage, les arguments de recadrage du réel sont les plus importants avec 16 séquences ; comparativement aux arguments de l'affirmation par l'autorité (07 séquences).

Si Kérékou a beaucoup plus utilisé les arguments de cadrage, c'est pour mieux faire toucher du doigt ce dont il parle. Et dans ce souci de mieux circonscrire le réel, il consacre le maximum de ses arguments au recadrage du réel. Une telle stratégie lui a permis de définir le concept de réconciliation nationale. Pour nous, dira Kérékou, la réconciliation nationale signifie :

« la reconnaissance du droit de toutes les sensibilités politiques à s'exprimer librement à condition que chacune d'elle renonce à toute prétention au monopole de la vérité et à la monopolisation de la gestion de la chose publique, qu'elles bannissent de leurs discours l'intransigeance, l'anathème, l'ostracisme et qu'elles admettent que le débat des affaires de la Nation est l'affaire de chacun et de tous ».

De la sorte, l'orateur clarifie le contenu sémantique de la réconciliation nationale.

Occasion pour Kérékou de dire fermement aux participants ce que la Conférence n'est pas et ce qu'elle se veut être. Il affirme à cet effet :

« C'est dire en d'autres termes que la Conférence nationale ne doit en aucun cas être érigée par personne en un tribunal quelconque, animé de joutes oratoires, d'invectives et de récriminations stériles. Au contraire, elle doit demeurer un cadre sain de concertation, de réflexion fructueuse et d'analyses approfondies sur les questions essentielles qui tiennent à cœur à notre peuple... »

L'expression "**c'est dire en d'autres termes**" est l'indice textuel de la fonction métalinguistique de la communication. Sa présence est la

preuve que le personnage veut davantage expliquer en vue de se faire comprendre.

Toujours dans le souci de mieux borner le réel, Kérékou donne une triple définition de la charte d'union nationale à laquelle devront aboutir les délégués. Pour l'orateur, cette charte d'union nationale sera :

- 1- *« l'expression concentrée vivante et tangible de la maturité politique de notre peuple qui aura ainsi montré à la face du monde et devant l'histoire la force de son génie créateur... »*,
- 2- *« la matérialisation du pacte sacré conclu entre toutes les Béninoises et tous les Béninois à quelque sensibilité politique qu'ils appartiennent autour du seul et unique enjeu que constitue le salut national »*,
- 3- *« le symbole d'un nouveau contrat politique de toutes les composantes de la communauté nationale fermement résolues à promouvoir dans notre pays une véritable démocratie »*.

Restons toujours au niveau des arguments de recadrage pour dire que l'homme politique peut aussi qualifier un fait. C'est ce qu'a fait Kérékou en qualifiant les résultats attendus des travaux de la Conférence :

*« (...) au-delà du forum d'idées qu'elle instaure, la Conférence nationale doit déboucher sur des résultats concrets, réalistes et constructifs à la mesure des légitimes attentes de notre peuple. Quant à la plate-forme politique, matérialisation des résultats attendus, l'orateur veut qu'elle soit « *consensuelle, réaliste, cohérente et viable* ». Kérékou n'a pas tardé à nommer cette plate-forme politique : « *en un mot, il s'agira d'élaborer et d'adopter une charte d'union nationale* »*

Enfin, l'orateur décrit le peuple béninois dans son environnement. Une description qui lui a permis d'insister sur la volonté du peuple béninois de se prendre véritablement en charge en dépit de la morosité de l'environnement économique mondial. Citation :

« Le développement qualitatif des facteurs dynamiques et positifs de la géographie, de la démographie et de l'histoire, a favorisé au fil des âges dans notre pays les conditions propices à l'émergence d'un peuple épris de liberté, de dignité, de justice, de paix et de progrès social, un peuple dont l'extraordinaire vitalité et la détermination inflexible

de prendre en main et d'assumer la plénitude de son destin, n'ont pu être entamées par les multiples et rudes épreuves découlant des effets pervers conjugués du sous-développement et de la crise économique sans précédent qui sévit partout dans le monde ».

Dans ce discours, Kérékou a aussi affirmé son autorité à travers des arguments de compétence et de témoignage. Cette sous-catégorie d'arguments, lorsqu'elle est utilisée, montre que son auteur a soit la compétence scientifique, morale, ou technique d'affirmer le fait (compétence), soit il a été témoin de l'événement (témoignage), soit il l'ignore (innocence).

En ce qui concerne les arguments par compétence, malgré les suspicions, le scepticisme suscités par la convocation de la Conférence nationale dans le rang de certains acteurs de la classe politique béninoise, Kérékou montre sa détermination d'aller jusqu'au bout. Car dit-il, *« face à l'importance de l'enjeu national, l'heure n'était plus pour nous aux tergiversations. C'est pourquoi, malgré les procès d'intention des uns et les réticences des autres, des actions concrètes et hardies ont été méthodiquement engagées et poursuivies, avec esprit de suite et sans faille ».*

A travers ces propos, on s'aperçoit que les adjectifs qualificatifs utilisés laissent deviner les capacités techniques de l'orateur, sa compétence à réussir la tenue effective de la Conférence nationale.

Quant aux arguments par témoignage, ils ont permis à l'orateur de crédibiliser ses propos en vue de mieux convaincre l'auditoire. Kérékou a par exemple révélé à l'assistance que les réformes qui découleront des assises ne lui seront nullement étrangères. *« En décidant d'assumer en toute responsabilité et en toute connaissance de cause la tâche de convoquer une Conférence nationale des forces vives de la nation, [...] nous savions parfaitement à l'avance les conséquences et les implications d'une telle décision historique sur tous les plans »,* a-t-il témoigné. De tel propos, sont de nature à rassurer les délégués de la bonne foi du général de voir s'opérer les changements nécessaires pour l'avènement de la démocratie au Bénin.

Mais en attendant les réformes politico-économiques, Kérékou précise les raisons qui justifient le décret accordant l'amnistie :

« [...] dans le souci d'instaurer un climat de décrispation, d'apaisement et de concorde, nous avons initié la décision – Loi n° 89010 du 30 août 1999 portant amnistie ». Ainsi, Kérékou établit un lien entre les arguments de cadrage et son désir d'aller résolument à la paix sociale. Procédant par déduction, l'orateur souligne la cause de ce geste. On dit alors qu'il a utilisé un argument de lien par déduction. Autres arguments de lien, ce sont les arguments par analogie. L'orateur, s'appuyant sur des arguments par l'exemple, montre qu'il maîtrise ce dont il parle. Ainsi, au sujet de la crise économique des années 80, Kérékou fait savoir qu'elle est multidimensionnelle. Illustrant son affirmation, il donne des exemples de sous-thèmes sur lesquels les conférenciers devront axer leur réflexion pour cerner la crise :

« Aussi, la Conférence nationale doit-elle analyser les causes endogènes et exogènes qui l'ont engendrée, en diagnostiquer les diverses manifestations, les interférences et les implications... » Ainsi Kérékou étaye implicitement la crise économique au moyen d'arguments par l'exemple.

Puisque les arguments seuls ne suffisent pas pour convaincre, analysons à présent les diverses stratégies de l'orateur.

Tableau IV: Les stratégies oratoires

	Stratégie relationnelle			Stratégie substantielle
	Attaque	Défense	Justification	Mise en valeur de la personnalité
Nombre	02	00	01	04
Total	03			04
Pourcentage	42,85 %			57, 14, %

Source : Auteur, février 2021

L'analyse de ce discours sous l'angle stratégique montre que Kérékou se met plus en valeur; au regard de la forte représentativité de la stratégie relationnelle (42,85 %) par rapport à la stratégie substantielle (57,14 %). Au niveau de la stratégie relationnelle, l'attaque vient en tête avec deux séquences suivie de la justification avec une seule séquence.

Que laissent entrevoir ces données ?

Bien que le régime marxisme-léninisme que dirige Kérékou soit contesté au même titre que sa personnalité, l'orateur essaie de valoriser son image pour avoir rappelé et révélé à l'assistance trois faits essentiels :

- 1- N'a-t-il pas été le premier à prôner le renouveau démocratique ? (*« [...] au regard du processus irréversible du renouveau démocratique annoncé dans notre message à la nation, le mercredi 29 novembre 1989 et qui connaît aujourd'hui son point culminant avec la tenue effective de la présente Conférence nationale... »*)
- 2- N'a-t-il pas été l'initiateur de la Conférence nationale ? (*« En décidant d'assumer en toute responsabilité et en toute connaissance de cause, la tâche de convoquer une Conférence nationale des forces vives de la nation... »*)
- 3- Ne s'est-il pas battu contre vents et marées pour la tenue effective de ladite Conférence ? (*« [...] face à l'importance de l'enjeu national, l'heure n'était plus pour nous aux tergiversations. C'est pourquoi, malgré les procès d'intention des uns et les réticences des autres, des actions concrètes et hardies ont été méthodiquement engagées et poursuivies avec esprits de suite et sans faille »*).

Cette mise en valeur de la personnalité crédibilise son amour pour la patrie et son attachement au renouveau démocratique. Apparemment c'est au nom de cet amour pour la patrie qu'il a pris une loi d'amnistie :

« [...] dans le souci d'instaurer un climat de décrispation, d'apaisement et de concorde, nous avons initié la Décision-Loi n° 89010 du 30 août 1989 portant amnistie »). Ainsi Kérékou adopte une stratégie relationnelle en justifiant son acte qui a une portée morale et républicaine.

Il n'a pas manqué de s'attaquer aux incrédules qui ont décliné l'offre de venir à la Conférence nationale. Pour eux, il s'agissait ni plus ni moins

d'un « marché de dupes¹ ». L'attaque de Kérékou a été prompte et très explicite : « *Malgré ces déclarations (parlant de la convocation de la Conférence nationale) qui ne cachent aucune arrière-pensée, il s'est trouvé ici et ailleurs, bon nombre de nos compatriotes et d'observateurs étrangers pour se livrer à des spéculations tendancieuses sur notre volonté politique et notre réelle détermination d'avancer dans la voie du renouveau démocratique* ». Cela se comprend aisément, ajoute-t-il, « *quand on sait qu'il est dans la nature des hommes que tout ce qui est nouveau inquiète certains, jette le trouble chez d'autres, engendre la suspicion, le scepticisme, le découragement, et parfois même le défaitisme ou la trahison* ».

Conclusion

L'analyse du discours d'ouverture de la Conférence Nationale a révélé que le Président Mathieu Kérékou ne s'est pas du tout impliqué au moyen du pronom personnel 'je' dans le discours. Il a préféré faire usage du pronom 'nous' de modestie. Il s'est beaucoup plus associé car il a conscience que sa personnalité était contestée. Au plan rhétorique, le personnage accorde une plus grande place aux figures du lexique à travers l'emploi de la répétition, de la gradation, de l'homéotéleute, de l'allitération et de l'assonance. Sur le plan argumentatif, il s'est efforcé de recadrer le réel à travers la stratégie substantielle axée sur la mise en valeur de la personnalité. L'orateur est, certes, disponible à engager des réformes mais il n'est pas question pour les conférenciers de remettre en cause son autorité pour le démettre du pouvoir. Pour lui, la conférence a essentiellement une visée économique. L'enjeu étant de trouver les voies et moyens pour juguler la crise économique et sortir de l'impasse.

¹ En 1979, s'est tenue à la Présidence de la République la « Conférence des cadres » afin de trouver une solution à la fronde des Etudiants et la défection croissante des cadres de l'administration qui refusaient l'adhésion au Parti unique. Quinze jours de débat assorti de résolutions qui n'ont jamais été appliquées. Déterminé à ne pas renouveler l'expérience, le Parti communiste refusa de participer au « marché de dupes » de la Conférence Nationale.

Références bibliographiques

Austin (J. L.). 1970.

Quand dire, c'est faire, Paris, Seuil,

Banegas (R.).

« La conférence Nationale : un espace public de la parole » in
La démocratie à pas de caméléon. Transitions et imaginaires politiques au Bénin, Paris Edition Karthala, pp 134 -171

Cotteret (J.M.) .1997.

Gouverner, c'est paraître. Réflexion sur la communication Politique, Paris, Puf,

Dossou (R.). 2020.

L'audace, la vérité et l'esérance. La Conférence Nationale : ce que j'en ai dit en trente ans, Cotonou, Edition Ruisseaux d'Afrique

Establet, (J.) .1997.

Mathieu Kérékou, l'inamovible président du Bénin, Paris, édition L'Harmattan,

Fondation Friedrich Naumann. 1994.

Les Actes de la Conférence Nationale (Cotonou du 19 au 28 février 1990), Edition ONEPI, Cotonou,

Gauthier (G.) .1995.

« L'analyse du contenu des débats politiques télévisés », *Hermès*, n° 17-18.

LALOUPO (F.).1992.

« La Conférence Nationale du Bénin : un concept nouveau de changement de régime politique », *Année africaine 1992-1993*, Bordeaux / CEAN, pp 89-114

Mukendi (M.). 1990.

La communication politique, une approche pragmatique, Louvain-la Neuve, CIACO.

Annexe

Tableau 1 : La structure d'adresse à partir des pronoms personnels et des Adjectifs Possessifs

Types de pronoms utilisés	Extraits illustratifs
Nous inclusif	<p>(...) <u>nous</u> avons souligné face à la conjoncture économique....</p> <p>(...) nous avons initié la Décision-Loi n°89-010 du 30 août 1989 portant amnistie.</p> <p>Mais avant d'aborder notre propos, <u>nous</u> voudrions adresser nos vives et chaleureuses salutations fraternelles...</p> <p>(...) dans notre message à la Nation, <u>nous</u> avons exprimé notre intime conviction</p> <p>Cette nouvelle ère, disons-<u>nous</u>...</p> <p>(...) <u>nous</u> savions parfaitement...</p> <p>L'heure n'est plus pour <u>nous</u> aux tergiversations</p> <p>A notre avis....</p> <p>Pour nous</p> <p>(...) nous venons d'évoquer</p>
Nous exclusif	<p>Le Roi Guézo nous enseigne...</p> <p>Nous nous devons de promouvoir ...</p> <p><u>Nous</u> avons foi en l'avenir de notre pays</p>
Notre	<p>Le développement qualitatif des facteurs dynamiques et positifs de la géographie, de la démographie et de l'histoire (...) a favorisé au fil des âges dans <u>notre</u> pays.....</p> <p>(...) nous avons souligné face à la conjoncture économique dans <u>notre</u> pays</p> <p>(...) pour mener à bien <u>notre</u> Programme d'Ajustement Structurel</p> <p>Le peuple béninois peut se féliciter à juste titre de ne pas être en reste, au regard du processus irréversible du renouveau démocratique annoncé dans <u>notre</u> pays...</p> <p>Mais avant d'aborder <u>notre</u> propos, nous voudrions adresser nos vives et chaleureuses salutations fraternelles...</p> <p>(...) qu'une nouvelle ère s'ouvre pour <u>notre</u> pays</p> <p>(...) <u>notre</u> Programme d'Ajustement Structurel</p> <p>(...) se livrer à des spéculations tendancieuses sur notre volonté politique et notre réelle détermination</p> <p>(...) promouvoir notre pays</p> <p>(...) notre époque,</p> <p>(...) notre propre expérience</p> <p>(...) notre pays répété à plusieurs reprises</p> <p>(...) notre peuple répété à plusieurs reprises</p> <p>(...) notre appel a été largement entendu</p> <p>(...) notre Conférence répété à plusieurs reprises</p> <p>(...) notre jeune Nation</p>

Nos inclusif	<p>Mais avant d'aborder notre propos, nous voudrions adresser <u>nos</u> vives et chaleureuses salutations fraternelles ainsi que <u>nos</u> sincères souhaits de bienvenue ...</p> <p>(...) <u>nos</u> nouvelles réalités nationales et <u>nos</u> institutions démocratiques</p> <p>(...) nos efforts conjugués n'ont pas été vains</p>
Nos exclusif	<p>(...) il s'est trouvé ici et ailleurs bon nombre de <u>nos</u> compatriotes</p> <p>...</p> <p>(...) nos villes et nos campagnes</p> <p>(...) nos circonscriptions administratives</p> <p>(...) nos cultures</p>
Vous	<p>Qu'il <u>vous</u> souvienne...</p> <p><u>Vous</u> comprendrez</p> <p>(...) attend de <u>vous</u></p>

Source : Auteur, février 2021

Tableau II : Les figures de style contenues dans le discours d’ouverture de la Conférence nationale

Les catégories de figures	Les différentes figures	Morceaux choisis à titre illustratif
Les figures du lexique	La Répétition consiste à reprendre un même mot, une même expression dans le même énoncé	<ul style="list-style-type: none"> - Le terme ‘‘Conférence nationale’’ est répété quatre fois dans le discours pris ici comme énoncé - Le terme ‘‘notre pays est répété douze fois - Le terme ‘‘notre peuple’’ est répété six fois
	La Gradation consiste en une énumération de mots ou groupes de mots, allant pas paliers croissants ou décroissants en termes d’intensité.	<ul style="list-style-type: none"> - « (...) des actions hardies ont été engagées et poursuivies, avec esprit de suite et sans faille » - « Cela se comprend aisément quand on sait qu’il est dans la nature des hommes que tout ce qui est nouveau inquiète certains, jette le trouble chez d’autres, engendre la suspicion, le scepticisme, le découragement et parfois même le défaitisme ou la trahison. »
	L’homéotéleute C’est l’utilisation à intervalles rapprochés des mots présentant des finales identiques	« <i>En tout état de cause, les laborieuses masses populaires de nos villes et de nos campagnes connaissent le prix inestimable de la stabilité politique, de la paix sociale et de l’unité nationale, pour avoir définitivement tourné le dos à l’aventurisme périlleux du régionalisme et du tribalisme</i> ».
	L’allitération C’est le retour d’une même sonorité consonantique à intervalles rapprochés à l’initial des mots.	« Nous sommes tous pleinement conscients des distorsions multiples et multiformes qui existent entre nos circonscriptions administratives... »
	L’assonance C’est le retour régulier d’une même sonorité vocalique	« <i>Le développement qualitatif des facteurs dynamiques et positifs de la géographie, de la démographie et de l’histoire a favorisé au fil des âges dans notre pays, les conditions propices à l’émergence d’un peuple épris de liberté, de dignité... »</i>

Les figures de construction	L'énumération consiste à juxtaposer plusieurs termes appartenant à la même classe grammaticale	<ul style="list-style-type: none"> - (...) conditions propices à l'émergence d'un peuple <u>épris de liberté, de dignité, de justice, de paix et de progrès social</u> - (...) la nécessité impérieuse pour toutes les béninoises et tous les Béninois de <u>faire table rase du passé, de resserrer leurs rangs et d'entreprendre toutes les actions susceptibles d'élargir et de dynamiser la vie démocratique</u> - Dans le souci d'instaurer un <u>climat de décrispation, d'apaisement et de concorde</u>, nous avons initié la loi... - « (...) nous voudrions adresser nos salutations fraternelles et patriotiques (...) à tous les <u>délégués ici réunis, représentants de formations politiques, des Institutions et des Corps constitués de l'Etat, des catégories socio-professionnelles et confessionnelles, des associations de développement, des opérateurs économiques et des communautés béninoises de l'étranger</u> ».
	Le pléonasme C'est la répétition dans un même énoncé de mots ayant le même sens, soit par maladresse ou dans une intention stylistique en vue de créer un effet	« <u>une plate-forme politique consensuelle, réaliste, cohérente et viable (...) autour du seul et unique enjeu que constitue le salut national</u> ».
Les figures d'organisation du discours	La citation C'est la reproduction intégrale ou partielle de l'opinion émise par quelqu'un	« Si tous les fils du pays venaient boucher par leurs doigts, les trous de la jarre percée, la patrie sera sauvée » Roi Ghézo
Catégorie des autres figures	L'apostrophe Encore appelée interpellation, cette figure de style vise à interpeller ; remplissant ayant une fonction phatique	A la lumière des considérations que nous venons d'évoquer, vous comprenez sans doute, <u>mesdames et messieurs les délégués,</u> que ce que le peuple béninois attend de vous, ce n'est pas la victoire d'un groupe sur un autre, mais la convergence des idées et des opinions en vue de la définition claire d'une plateforme politique consensuelle, réaliste, cohérente et viable.

Source : Auteur, février 2021

Tableau III : Stratégie discursive du président Kérékou à l'ouverture de la Conférence Nationale

Stratégie discursive		Morceaux choisis
Stratégie relationnelle	Attaque	<p>« Malgré ces déclarations qui ne cachent aucune arrière-pensée, il s'est trouvé ici et ailleurs, bon nombre de nos compatriotes et d'observateurs étrangers pour se livrer à des spéculations tendancieuses sur notre volonté politique et notre réelle détermination d'avancer dans la voie du renouveau démocratique »</p> <p>« Cela se comprend aisément quand on sait qu'il est dans la nature des hommes que tout ce qui est nouveau inquiète certains, jette le trouble chez d'autres, engendre la suspicion, le scepticisme, le découragement et parfois même le défaitisme ou la trahison ».</p>
	Justification	(...) dans le souci d'instaurer un climat de décrispation, d'apaisement et de concorde, nous avons initié la Décision-Loi n°89-010 du 30 août 1989 portant amnistie.
Stratégie substantielle	Mise en valeur de la personnalité	« Mais face à l'importance de l'enjeu national, l'heure n'était plus pour nous aux tergiversations. C'est pourquoi malgré les procès d'intention des uns et les réticences des autres, des actions concrètes et hardies ont été méthodiquement engagées et poursuivies avec esprit de suite et sans faille »

Source : Auteur, février 2021

Tableau IV : Structure argumentative du discours d'ouverture de la Conférence Nationale

Types d'arguments		Morceaux choisis à titre illustratif
Argument de cadrage du réel par autorité	Compétence	« [...] dans le souci d'instaurer un <u>climat de décrispation, d'apaisement et de concorde</u> , nous avons initié la décision – Loi n° 89010 du 30 août 1999 portant amnistie ».
	Témoignage	« En décidant d'assumer en toute responsabilité et en toute connaissance de cause la tâche de convoquer une Conférence nationale des forces vives de la nation, [...] nous savions parfaitement à l'avance les conséquences et les implications d'une telle décision historique sur tous les plans »,
Arguments de recadrage du réel	Qualification	« Cette nouvelle ère, disons-nous, est celle d'une impulsion décisive à la mobilisation de toutes les forces vives de la Nation qui, animés d'un regain d'enthousiasme et de saine émulation, pourront se lancer, dans un puissant élan et patriotique, à la conquête et à la réalisation de tous les objectifs de notre Programme d'Ajustement Structurel ».
	Nomination	« En un mot, il s'agira d'élaborer et d'adopter une Charte d'Union Nationale pour le renouveau démocratique et le développement économique social et culturel de notre pays , le Bénin ».
	description	« Le développent qualitatif des facteurs dynamiques et positifs de la géographie, de la démographie et de l'histoire, a favorisé au fil des âges dans notre pays les conditions propices à l'émergence d'un peuple épris de liberté, de dignité, de justice, de paix et de progrès social, un peuple dont l'extraordinaire vitalité et la détermination inflexible de prendre en main et d'assumer la plénitude de son destin, n'ont pu être entamées par les multiples et rudes épreuves découlant des effets pervers conjugués du sous-développement et de la crise économique sans précédent qui sévit partout dans le monde ».
	Définition	« La Charte d'Union Nationale sera l'expression concentrée, vivante et tangible de la maturité politique de notre peuple... La Charte d'Union Nationale sera aussi la matérialisation du pacte sacré conclu entre toutes les Béninoises et tous les Béninois à quelque sensibilité politique qu'ils appartiennent autour du seul et unique enjeu que constitue le salut national ».

Arguments de lien	causal	« Chaque Béninois et chaque Béninois sait bien que la crise économique qui sévit dans notre pays ces derniers mois est multidimensionnelle ». « Aussi, la Conférence Nationale doit-elle analyser les causes endogènes et exogènes qui l'ont engendrées, en diagnostiquer les diverses manifestations, les interférences et les implications, en prenant soin d'éviter d'en occulter des aspects ou de privilégier certains par rapport à d'autres ».
Arguments analogiques	Arguments par l'exemple	« Qu'il vous souvienne que dans notre message à la Nation, le mercredi 29 novembre 1989, nous avons exprimé notre intime conviction qu'une nouvelle ère s'ouvre pour notre pays... »

Source : Auteur, février 2021



**Nouvelle
Afrique**



MultiColor
Flash Print Services
"Rapidité et qualité"
LOCALISATION ET SERVICE
A 01 02 34 56



**LES
EDITIONS
AZIZA**
229 52 03 22 71 / 64 82 00 77
leeditioneaziza@gmail.com

ISBN : 978-99982-65-30-1



9 789998 126530 1